

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 17 (1899)  
**Heft:** 314

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

(inkl. Porto)  
Schweiz: jährlich Fr. 6, 3<sup>e</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: jährlich Fr. 12,  
3<sup>e</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion der Blätter in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und  
wird mit den Abendungen verschickt.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,  
et est expédié par les trains du soir.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

## Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Amortisation einer Ausweis Karte für Handelsreisende. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Post. — Poste. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für  
Handelsreisende.Cartes payantes délivrées aux  
voyageurs de commerce.

Aargau (Kulm). 3. Oktober. Nr. 290. Emil Fuchs, Firma Hermann Lüthy in Schöftland. **Manufakturwaren.**

Basel. 6. Oktober. Nr. 2955. Jul. Brunschwig, Firma Brunschwig frères. **Manufakturwaren.**

Genève. 6. Oktober. N<sup>o</sup> 2347. P. Sicard, maison Louis-Georges Galavielle, à Cette. **Vins.**

Zürich (Affoltern a. A.). 4. Oktober. Nr. 43. Aug. Berli, Sohn, Firma August Berli in Hausen a. A. **Tuch- und Bettwaren.**

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Wyl am 27. September 1899 wird der allfällige Inhaber der Obligation Nr. 4240, lautend zu Gunsten Joh. Kronenberg's sel. Witwe in Niederburen, und des Sparkassascheines der Bank in Wyl Nr. 4793, lautend zu Gunsten der Frau Louise Galler in Uzwil de Fr. 400, aufgefunden, dieselben binnen drei Jahren dem Bezirksgerichtspräsidium Wyl vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Wyl, den 28. September 1899.

(W. 70<sup>a</sup>)

Für das Bezirksgericht Wyl,

Der Gerichtsschreiber: **Rebsamen.**

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

## „Rheinisch-Westfälischer Lloyd“

Transport-Versicherungs-Aktiengesellschaft in M.-Gladbach.

Wir bringen hiermit zur öffentlichen Kenntnis, dass wir unsern seitherigen Vertreter in Zürich Herrn C. Hebling auf seinen Wunsch von der Vertretung unserer Gesellschaft entbunden und nunmehr Herrn **Ernst Giesker** in Zürich II, Bleicherweg 72, eine Generalagentur unserer Gesellschaft für die Schweiz, mit Ausnahme der Kantone Freiburg, Waadt, Gené, Wallis, Neuchâtel, Luzern, Bern und Solothurn übertragen haben.

M.-Gladbach, den 12. September 1899.

Rheinisch-Westfälischer Lloyd

Transport-Versicherungs-Aktiengesellschaft:

(D. 104)

Der Vorstand: **Th. Croon.**

Die Direktion: **E. Schneider.**

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

1899. 2. Oktober. Die Firma **J. Klein** in Zürich II (S. H. A. B. vom 27. Oktober 1898, pag. 1237) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Oktober. Die Firma **H. & M. Schmuklerski** in Zürich III (S. H. A. B. vom 21. Dezember 1896, pag. 1401) hat ihr Geschäftslokal an die Wabergasse 48 (Rosengartenquartier) verlegt.

2. Oktober. Inhaber der Firma **E. Leemann** in Veltheim, ist Ernst Leemann, von Töss, in Veltheim. Eisenwaren mi-gros und détail. Centralstrasse, z. Rosengarten.

2. Oktober. Die Firma **Rob. Schöpfi** in Zürich III (S. H. A. B. vom 18. Dezember 1894, pag. 1107) und damit die Prokura Alfred Baumann ist erloschen.

Robert Schöpfi von Oberrieden und Eugen Schweizer von Stuttgart, beide in Zürich V, haben unter der Firma **Schöpfi & Schweizer** in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1899 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rob. Schöpfi» übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Alfred Baumann von Zürich, in Zürich III. Eisenwarenhandlung und Fabrik für Eisenkonstruktionen (Fabrik in Albisrieden). Geschäftslokal: Langgasse 104.

2. Oktober. Die Firma **Frau M. Kistler** in Zürich III (S. H. A. B. vom 25. April 1899, pag. 567) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Aemterstrasse 82.

3. Oktober. Inhaber der Firma **A. Lude** in Zürich I ist Alexis Lude von Zürich, in Zürich V. Inkasso- und Verwaltungsbureau: Rennweg 39.

3. Oktober. Die Firma **J. J. Sigg**, Lith. in Winterthur (S. H. A. B. vom 22. Dezember 1892, pag. 1087) hat ihre Zweigniederlassung in Frauenfeld aufgegeben.

3. Oktober. Die Firma **S. Udech-Luginbühl** in Affoltern b. Zürich (S. H. A. B. vom 14. Juli 1899, pag. 935) wird hiemit infolge Konkurses von Amtswegen gelöscht.

4. Oktober. Die Firma **Robert Waser** in Zürich (S. H. A. B. vom 11. Januar 1893, pag. 36) hat ihr Domizil und den Wohnort des Inhabers nach Altstetten verlegt, und verzeigt als Natur des Geschäftes und Geschäftslokal: Handelsmüllerei, beim Bahnhof.

4. Oktober. Inhaber der Firma **Hermann Brauchlin** in Zürich I ist Hermann Brauchlin, von Wigoltingen (Thurgau), in Frauenfeld. Herren- und Knaben-Konfektion. Löwenstrasse 92.

4. Oktober. Inhaber der Firma **Rudolf Schaar** (Rodolphe Schaar; **Rodolfo Schaar**) in Winterthur, ist **Rudolf Schaar** von Trubschachen (Bern), in Winterthur. Käsehandlung en gros. Aeusserer Schaffhauserstrasse 1.

5. Oktober. Die Firma **Hans Casp. Bluntschli** in Zürich I (S. H. A. B. vom 4. November 1897, pag. 1131) und damit die Prokura Otto Welti ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Oktober. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1899 hat die Aktiengesellschaft unter der Firma **Waarenhaus vorm. F. Jelmoli A. G.** in Zürich I (S. H. A. B. vom 17. August 1899, pag. 1067) ihr Grundkapital von Fr. 500,000 auf eine Million Franken festgesetzt, eingeteilt in 100 Stamm- und 100 Prioritätsaktien, alle à Fr. 5000 und auf den Inhaber lautend. Von den Prioritätsaktien sind jedoch nur 60 Titel im Betrage von Fr. 300,000 ausgegeben. Das begebene Aktienkapital von Fr. 800,000 ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, die restlichen 40 Prioritätsaktien zu ihm geeignet scheinendem Zeitpunkte später zu begeben.

5. Oktober. Die Firma **Jul. Fehr & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 3. Juli 1899, pag. 883) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 17.

5. Oktober. Die Firma **Dressel & Pauli** in Zürich III (S. H. A. B. vom 11. Juli 1898, pag. 845) verzeigt als Wohnort des Gesellschafters Franz Pauli: Nüziders (Vorarlberg).

5. Oktober. Die Firma **B. Filippi** in Seebach (S. H. A. B. vom 23. Mai 1899, pag. 683) und damit die Prokura Ferdinand Filippi ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Oktober. Inhaberin der Firma **U. Schaufelberger-Huber** in Zürich V ist Frau Ursula Schaufelberger, geb. Huber, von Nussbaumen (Thurgau), in Zürich III. Geschäftsbureau: Dufourstrasse 94. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Johannes Schaufelberger-Huber.

5. Oktober. Der unter dem Namen **Schweizerischer Kunstverein** bestehende Verein mit dem Zwecke der Hebung des Kunstsinns und Kunstverständnisses in allen Teilen des Vaterlandes, der Unterstützung und Ermunterung gesunden, künstlerischen Strebens und der Pflege freundschaftlicher Beziehungen zwischen Künstlern und Kunstfreunden, hat seinen Sitz nach Winterthur verlegt; derselbe befindet sich am jeweiligen Wohnorte des Präsidenten. Die Statuten sind am 1. Juli 1894 festgestellt worden. Jede in der Schweiz bestehende oder neu zu gründende Kunstvereinigung kann sich beim Centralkomitee um die Aufnahme als Sektion des Schweizerischen Kunstvereins bewerben. Ueber die Aufnahme entscheidet das Centralkomitee nach freiem Ermessen. Die Mitglieder der Sektionen sind zugleich Mitglieder des Gesamtvereins. Der Jahresbeitrag ist festgesetzt auf: Fr. 150 für Sektionen mit weniger als 100 Mitgliedern, Fr. 200 für Sektionen mit 100 bis 200 Mitgliedern und Fr. 250 für Sektionen mit mehr als 200 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen durch schriftliche Zustellungen. Die Organe des Vereins sind: Das Centralkomitee, in das jede Sektion auf die Dauer von drei Jahren ein Mitglied, sowie einen Ersatzmann wählt, und ein Ausschuss, bestehend aus dem Präsidenten, dem Vicepräsidenten und drei Mitgliedern des Centralkomitees. Präsident und Vicepräsident werden durch das Centralkomitee gewählt. Der Präsident vertritt den Verein nach aussen und führt kollektiv mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die einzelnen Mitglieder können zu keinen Zeiten Ansprüche auf das Eigentum des Vereins erheben, welches nie zu andern als öffentlichen, im Interesse der Kunst liegenden Zwecken verwendet werden darf. Im Falle einer Auflösung des Vereins soll das künstlerische Eigentum, sowie der Barsaldo gleichmässig unter die einzelnen Sektionen verteilt werden, darf aber nur im vorstehenden Sinne verwendet werden. Präsident ist Ernst Jung in Winterthur; Vicepräsident ist Otto Pestalozzi in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Laupen.

1899. 3. Oktober. Inhaber der Firma **Joh. Rytz** bei der Saanebrücke in Laupen ist Johann Rytz, von Ferenbalm, bei der Saanebrücke in Laupen. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft «zum Rössli», sowie Handlung mit Futterartikeln und Kunststoffe.

Bureau de Porrentruy.

2 octobre. Joseph Varrin de Courgenay, et Joseph Gigon, de Fontenais, les deux domiciliés à Courgenay, ont constitué en cette dernière localité une société en nom collectif sous la raison sociale **Varrin et Gigon**. La société a commencé le 29 juin 1899. Genre de commerce: Exploitation des carrières de la commune de Courgenay.

2 octobre. La raison **Georges Sauer**, à Alle (F. o. s. du c. du 8 mars 1887, n<sup>o</sup> 24, page 176), est radiée ensuite de renonciation et de cessation de commerce du titulaire.

2 octobre. Le chef de la maison **Jules Chapuis**, à Vendinccourt, est Jules Chapuis, originaire de Bonfol, demeurant à Vendinccourt. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

3 octobre. Le chef de la maison **Jos. Petignat-Bouele**, à Courgenay, est Jos. Petignat allié Bouele, de et à Courgenay. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

3 octobre. La raison **Xavier Hableur**, à Alle (F. o. s. du c. du 12 mars 1887, n° 26, page 192), est radiée ensuite de décès du titulaire.

3 octobre. Le chef de la maison **Auguste Morel**, à Courgenay, est Auguste Morel, de et à Courgenay. Genre de commerce: Boulangerie.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1899. 28. September. Unter der Firma **Landwirtschaftl. Genossenschaft in Willisau & Umgebung** bildete sich am 11. Mai 1899, mit Sitz in Willisau-Land, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der Hebung der Landwirtschaft und des Bauernstandes. Mitglied dieser Genossenschaft wird jede handlungsfähige, in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Person, die sich mit eigenhändiger Unterschrift dieser Statuten zur Beobachtung derselben verpflichtet, resp. dieselben für sich als verbindlich erklärt und von  $\frac{1}{2}$  Majorität aufgenommen worden ist. Die Mitglieder sind verpflichtet, allfällige von der Genossenschaft beschlossene Beiträge zu entrichten und einen zu normierenden Anteil an den Geschäften zu nehmen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Ersterer kann nur auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen und ist dem Vorstande wenigstens 4 Monate vorher schriftlich anzuzeigen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein direkter Geschäftsgewinn wird nicht beabsichtigt. Ein Vorstand von 9 Mitgliedern, nämlich: Präsident, Vicepräsident, Geschäftsführer, zugleich Magazinier, Kassier, Aktuar und 4 Beisitzer, leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen und es führen in dessen Namen der Geschäftsführer oder Kassier, je in Einzelzeichnung, die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Josef Galiker, Vicepräsident ist Johann Schwieger, Geschäftsführer ist Johann Kurmann, Kassier ist Anton Waltert, Aktuar ist Xavier Meyer, in Willisau-Stadt, Beisitzer sind Anton Birrer, Alois Kunz, Josef Heller und Jakob Hess. Kunz ist von und in Hergiswil (Luzern), Hess von Oberkirch in Willisau-Land, alle andern von und in Willisau-Land.

29. September. **Thos. Cook & Son** in London, mit Zweigniederlassung in Luzern. Die an Eugen Bär (S. H. A. B. Nr. 168 vom 1. Juli 1895, pag. 707) erteilte Prokura ist erloschen. Dafür wird solche erteilt an Alphonse Knöry von Gurten bei Bern, in Luzern.

29. September. Inhaber der Firma **J. Huber** in Luzern, ist Josef Huber von Meyerskappel, in Luzern. Kolonialwaren, Wein & Spirituosen. Mühlenplatz 11.

29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **L. & M. Theiler** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1893, pag. 11 und 12 und dortige Verweisung) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

30. September. Die Firma **Frau Anna Düngli-Winiker** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 1. Dezember 1895, pag. 771) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. September. Inhaber der Firma **Math. Lang z. Seethal** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, ist Mathias Lang von Ermensee, in Emmenbrücke. Restaurant Seethal.

30. September. Die Firma **Paul Garnier** in Luzern, Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Bern (S. H. A. B. Nr. 279 vom 7. Oktober 1898, pag. 116 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes samt der an Mathilde Bloch erteilten Prokura erloschen.

30. September. Die Firma **Hermann Bucher** in Mehlsecken, Gemeinde Langnau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 16. Januar 1886, pag. 26), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1899. 2. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Tschümperlin & Blättler**, Walzmühle Schwyz in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 322 vom 31. Dezember 1897, pag. 1320) ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma ist infolge dessen von Amteswegen gestrichen worden.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten.

1899. 3. Oktober. Die Firma **Studer-Widmer**, Spezerei- und Weinhandlung in Gretzenbach (S. H. A. B. 1894, pag. 681) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

##### Bureau Liestal.

1899. 3. Oktober. Inhaber der Firma **Hoh. Streiff** in Liestal ist Heinrich Streiff von Schwanden (Glarus), in Liestal. Natur des Geschäftes: Agentur und Handel in chemischen Produkten, Farbdrogen, Wolltuchern etc.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

##### Bureau Herisau.

1899. 3. Oktober. Inhaber der Firma **Witwe Babetta Mettler** in Urnäsch ist Witwe Babetta Mettler geb. Schwendener, von und in Urnäsch. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Ellenwarenhandlung. Geschäftslokal: Dorf Nr. 13.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Kulm.

1899. 2. Oktober. Marie Müller-Lüscher und Catherine Müller-Zappa, beide von und in Schöftland, haben unter der Firma **Müller & Cie.** in Schöftland eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1899 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Frau Marie Müller, geb. Lüscher. Kommanditistin ist: Frau Catherine Müller-Zappa mit dem Betrage von fünfhundert Franken (Fr. 500). Natur des Geschäftes: Blousen- und Hemdenfabrikation, Manufakturwaren und Weinhandlung; Agentur und Kommission. Die Firma erteilt Prokura an Jean Müller-Lüscher von und in Schöftland.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

##### Bureau Frauenfeld.

1899. 2. Oktober. Die Firma **Witwe Maria Oswald**, Viehhandel in Biessenhofen (S. H. A. B. Nr. 179 vom 29. Juni 1896, pag. 744) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Oktober. Inhaber der Firma **J. Herzog** in Ermatingen ist Jacob Herzog von und in Ermatingen. Werkzeugfabrikation.

2. Oktober. Die Firma **Rudolf Schär**, Käsehändler in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 141 vom 2. Oktober 1890, pag. 706) hat ihr Domizil nach Winterthur verlegt und ist daher hierorts erloschen.

2. Oktober. Die Firma **J. B. Koller**, Mülerei in Biessenhofen (S. H. A. B. Nr. 191, pag. 775) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Oktober. Inhaber der Firma **Jakob Ammann Holzhandlung** in Matzingen ist Jakob Ammann von und in Matzingen. Holzberglung.

2. Oktober. Die Firma **Wagner-Schneider** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 93 vom 20. November 1884, pag. 790) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Wagner-Schneider's Wwe** in Steckborn, welche Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Friedricke Wagner geb. Schneider von und in Steckborn. Fabrik für Formerwerkzeuge und Giesserei-artikel. Die Firma Wagner-Schneider's Wwe erteilt Einzelpokura an Eugen Stein von Esslingen in Steckborn.

2. Oktober. Die Firma **Ernst Naef z. Mandelbaum**, Kolonialwaren, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1894, pag. 730) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno.

1899. 3. ottobre. Proprietario della ditta individuale **G. Pancaldi Ferretti** in Ascona è Giuseppe Pancaldi Ferretti di Paolo, da e domiciliato in Ascona. Genere di commercio: fabbrica di pasta.

##### Ufficio di Lugano.

2 ottobre. Giuseppe Orcesi di Genova e Giuseppe Grassi di Iseo, domiciliati entrambi a Lugano, hanno costituito in Lugano sotto la ragione sociale **Istituto Tecnico Commerciale Landriani Orcesi e Grassi** una società in nome collettivo incominciata il 1° gennaio 1893. Genere di commercio: Esercizio dell'Istituto Tecnico Commerciale Landriani.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne.

1899. 2. octobre. Le chef de la maison **Eugène Boulenez**, à Lausanne, est Eugène Boulenez, de Corsier sur Vevey, domicilié à Lausanne. Genre d'industrie: Charpentier. Chantier: Place de Chandon. Cette inscription est faite d'office ensuite d'arrêt rendu par le Tribunal cantonal en date du 29 septembre 1899.

3 octobre. Dans sa séance du 23 septembre 1899 le conseil d'administration de la **Banque fédérale** (société anonyme), dont le siège est à Zurich avec succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 1897, page 675), a pris acte de la démission d'Auguste Burckhardt de ses fonctions de fondé de pouvoirs du comptoir de la banque à Lausanne. En conséquence la signature collective conférée à Auguste Burckhardt est radiée.

##### Bureau de Payerne.

2 octobre. Blaise Assal étant décédé, la société en nom collectif **B. Assal & Cie**, à Payerne (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, page 315), est en conséquence dissoute et sa raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société **« Assal & Cie »**, à Payerne.

La procuration conférée à Oscar Assal est éteinte (F. o. s. du c. du 8 février 1899, n° 38, page 151).

2 octobre. Simon Weber, de Menziken (Argovie), et les enfants de défunt Blaise Assal, de Treytorrens, qui sont: Arnold, Oscar, Gustave, Alfred, Blaise, Frédéric, Marie et Rose Assal, tous domiciliés à Payerne, ces deux dernières mineures, représentées par leur mère tutrice Marie Assal-Rapin, au dit lieu, ont constitué, sous la raison sociale **Assal & Cie**, une société en nom collectif ayant siège à Payerne, qui a commencé ses opérations aujourd'hui 2 octobre. Cette société reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société **« B. Assal & Cie »** laquelle est radiée. Genre de commerce: Banque et Recouvrements. Bureau: Grande Rue, à Payerne. Les associés Arnold et Oscar Assal ont seuls la signature sociale.

##### Bureau de Vevey.

2 octobre. La société anonyme **Société Industrielle de Montreux** à Montreux (Commune des Planches), (F. o. s. du c. du 22 mars 1892, n° 70, page 278), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 27 septembre 1899.

La liquidation sera opérée sous la raison **Société Industrielle de Montreux en liquidation**, par les soins du conseil d'administration. Le président et le secrétaire du conseil d'administration signent au nom de la société en liquidation.

2 octobre. La raison **F. Guignard**, à Vevey (F. o. s. c. du 31 mars 1883, n° 46, page 355), est radiée ensuite de remise de commerce.

2 octobre. Louis-François fils Jean-Louis Guignard et Henri fils de Louis-François Guignard, de l'Abbaye, tous deux domiciliés à Vevey, ont constitué dès ce jour à Vevey, une société en nom collectif sous la raison **F. Guignard et fils**. Genre de commerce: Horlogerie. Magasin: Rue de la Poste, 13, à Vevey.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1899. 2. octobre. Jules Perrenoud, l'un des directeurs de la « Société anonyme des établissements Jules Perrenoud & Cie », à Cernier (F. o. s. du c. du 2 juillet 1897, n° 175, page 721), ayant obtenu sa démission des dites fonctions, les pouvoirs qui lui avaient été conférés d'engager par sa signature individuelle, la succursale de la dite société, établie à la Chaux-de-Fonds, sous la raison **Société anonyme des établissements Jules Perrenoud & Cie**, succursale de la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 27 juillet 1897, n° 197, page 810), ont pris fin et sont radiés. La succursale continuera d'être engagée par les signatures individuelles du directeur restant en charge, Gustave Payot et du fondé de procuration, Théophile Payot.

##### Bureau de Neuchâtel.

2 octobre. Le chef de la maison **R. Wickhalder**, à Neuchâtel, est Jacob-Nicolas-Rodolphe Wickhalder, de Neuchâtel, y domicilié. Genre de commerce: Café-Brasserie-Restaurant du « Gambrinus ». Bureaux: Faubourg du Lac, n° 8.

3 octobre. Le chef de la maison **J. Schwab**, à Neuchâtel, est Jean-Jacob Schwab, de Radelfingen (Berne), domicilié à Neuchâtel. Genre de commerce: Café-Restaurant-Brasserie de la Poste. Bureaux: Faubourg du Lac, n° 10.

#### Genf — Genève — Ginevra

1899. 2. octobre. Suivant avis, en date du 28 août 1899, de la direction de l'association dite **Société des Mines d'or de Scalaccia**, ayant son siège principal à Genève et un siège d'exploitation à Ponte-Grande (Italie), (F. o. s. du c. du 5 octobre 1893, n° 213, page 868, et 11 mars 1897, n° 70, page 286), le sieur Georges Perret, fils, s'est retiré du conseil d'administration. Il ne sera pas repourvu à son remplacement jusqu'à nouvel ordre.

2 octobre. Aux termes de l'extrait du procès-verbal qui en a été dressé et déposé aux minutes de M<sup>e</sup> Gandy, notaire, à Genève, par acte du 20 juillet 1899, la société anonyme ayant pour titre **Société de la Place de la Synagogue**, ayant son siège à Lancy (F. o. s. du c. du 26 avril 1888, n° 56, page 430), réunie en assemblée générale le 20 juillet 1899, a confirmé la dé-

cision prise dans une assemblée générale antérieure, tenue le 23 janvier 1897 et aux termes de laquelle, la dite société étant arrivée à son échéance le 8 septembre 1893, a été renouvelée pour une durée indéterminée. En outre, dans la dernière assemblée, Théophile Dufresne, avocat, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement du docteur Edouard Dufresne, décédé.

2 octobre. La raison **L. Quartier**, fabrication et commerce d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. des 12 septembre et 8 novembre 1894, n° 203 et 242, pages 833 et 995), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

2 octobre. Dans son assemblée générale du 25 septembre 1899, la société anonyme **Usine genevoise de Degrossissage d'or**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1887, n° 120, page 1001; 22 avril 1891, n° 96, page 394, et 29 avril 1896, n° 121, page 501), a nommé membre du conseil d'administration David Ramu, négociant, domicilié à Genève, en remplacement de Edouard Meylan, décédé.

#### Amortisation einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Das Polizeidepartement des Kantons Basel-Stadt bringt hiemit zur Kenntnis, dass die am 3. bzw. 8. März a. c. sub Nr. 1573 für die Firma Librairie Polyglotte ausgestellte, für 1899 gültige und auf die Reisenden **Lea Knüchel**, **Marie Struchen** und **G. Roth** lautende, rote Ausweiskarte verloren und deshalb ungültig erklärt worden ist. (V. 53)

Zugleich wird bemerkt, dass der obgenannten Firma heute ein mit der gleichen Nummer versehenes Duplikat der bezeichneten Karte ausgestellt worden ist.

Basel, den 5. Oktober 1899.

**Polizeidepartement.**

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

#### Marken. — Marques.

##### Eintragungen. — Enregistrements.

**Nr. 11,476.** — 5. Oktober 1899, 8 Uhr a.

**Carl Nuber**, Fabrikant,  
Baden-Baden (Deutschland).

**Closets, Closetspülapparate aus Stahlblech und emailliert.**

**Liebig**

**N° 11,477.** — 5 octobre 1899, 8 h. a.

**Ulysse Jaggi**, concierge-infirmier,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Produit pharmaceutique.**



**Nr. 11,478.** — 5. Oktober 1899, 8 Uhr a.

**Deutsche Gold- & Silber-Scheideanstalt vorm. Rössler, Fabrik,**  
Frankfurt a. M. (Deutschland).

**Acetylen-Reinigungsmasse.**

**PURATYLEN.**

**Nr. 11,479.** — 6. Oktober 1899, 9 Uhr a.

**Deutsche Magnalium-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Fabrik,**  
Berlin (Deutschland).

**Aluminium, Magnesium und Aluminium-Magnesium-Legierungen.**



**Nr. 11,480.** — 6. Oktober 1899, 9 Uhr a.  
**Deutsche Magnalium-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Fabrik,**  
Berlin (Deutschland).

**Aluminium, Magnesium und Aluminium-Magnesium-Legierungen.**

**Magnalium**

**Nr. 11,481.** — 6. Oktober 1899, 10 Uhr a.

**Carl F. Schmidt, Agentur,**  
Zürich (Schweiz).

**Thee.**



**Nr. 11,482.** — 6. Oktober 1899, 10 Uhr a.

**Carl F. Schmidt, Agentur,**  
Zürich (Schweiz).

**Nahrungs- und Genussmittel.**

**Picaro.**

**Nr. 11,483.** — 6. Oktober 1899, 10 Uhr a.

**Carl F. Schmidt, Agentur,**  
Zürich (Schweiz).

**Thee.**

**Herzkirchenthee**

**Nr. 11,484.** — 6. Oktober 1899, 10 Uhr a.

**Carl F. Schmidt, Agentur,**  
Zürich (Schweiz).

**Nahrungs- und Genussmittel.**



**N° 11,485.** — 6 octobre 1899, 12 h. m.

**Les fils de L. Braunschweig, fabricants,**  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.**



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Aus der Bearbeitung der monatlichen Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika zustellen, ergeben sich für die Monate September und Januar-September der Jahre 1898 und 1899 folgende Übersichten:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de septembre et janvier-sept. des années 1898 et 1899:

## I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

| Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall. |            |            |                 |                 |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------|-----------------|
|                                                              | Sept. 1898 | Sept. 1899 | Jan.-Sept. 1898 | Jan.-Sept. 1899 |
|                                                              | Fr.        | Fr.        | Fr.             | Fr.             |
| Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien:               |            |            |                 |                 |
| Bandes- und Entredeux (Hamburghs)                            | 1,886,418  | 2,060,866  | 9,862,716       | 18,843,009      |
| Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)                   | 372,893    | 632,247    | 2,427,984       | 3,186,658       |
| Roben                                                        | —          | —          | 8,862           | 81,047          |
| Seiden- und Baumwollspitzen                                  | 118,626    | 212,976    | 1,040,476       | 1,180,859       |
| Kirchen-Artikel und Metallstickereien                        | 710        | 960        | 30,077          | 19,308          |
| Stickerei in Kettenstich:                                    |            |            |                 |                 |
| Vorhänge                                                     | 512,809    | 492,565    | 4,659,911       | 4,436,576       |
| Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)                   | 162,315    | 173,186    | 1,276,786       | 1,184,386       |
| Stickereien insgesamt:                                       | 2,553,271  | 3,572,729  | 18,801,812      | 28,871,838      |
| Plattstichgewebe <sup>10</sup>                               | 23,463     | 25,776     | 408,035         | 622,387         |
| Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) <sup>10</sup> | 86,610     | 49,269     | 494,398         | 604,206         |
| Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) <sup>10</sup>     | 4,200      | 2,709      | 45,129          | 36,437          |
| Baumwollwaren <sup>10</sup>                                  | —          | —          | —               | 1,832           |
| Baumwollgarn <sup>9</sup>                                    | —          | 2,763      | —               | 13,630          |
| Strohgeflechte <sup>12</sup>                                 | —          | —          | —               | 3,721           |
| Wollgarn <sup>9</sup>                                        | —          | —          | —               | 1,533           |
| Beuteltuch <sup>3</sup>                                      | 86,076     | 23,143     | 180,791         | 207,859         |
| Seidenbänder <sup>8</sup>                                    | 4,243      | —          | 59,087          | 67,278          |
| Maschinen und Maschinenteile <sup>17</sup>                   | 4,664      | —          | 34,226          | 62,543          |
| Käse <sup>24</sup>                                           | —          | —          | 42,829          | —               |
| Kondensierte Milch <sup>25</sup>                             | —          | —          | —               | 2,000           |
| Verschiedenes <sup>28</sup>                                  | 8,786      | 890        | 29,639          | 27,179          |
|                                                              | 2,671,808  | 3,677,274  | 20,090,946      | 30,521,443      |

## Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

| (Inkl. Agentur Winterthur. — (X compris l'agence de Winterthur.)) |           |           |            |            |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------|------------|
| Seidene und halbeidene Stückware <sup>1</sup>                     | 1,566,101 | 1,257,195 | 7,765,886  | 11,149,571 |
| Seide (Silk, spun) <sup>4</sup>                                   | —         | 7,944     | —          | 18,337     |
| Beuteltuch <sup>3</sup>                                           | 68,393    | 74,883    | 567,389    | 617,394    |
| Bänder <sup>8</sup>                                               | —         | —         | 255,811    | —          |
| Rohseide <sup>4</sup>                                             | —         | —         | 26,810     | 30,390     |
| Baumwoll-Stückereien <sup>6</sup>                                 | —         | —         | 4,765      | 2,435      |
| Strickwaren <sup>11</sup>                                         | 36,573    | 21,778    | 403,260    | 155,718    |
| Baumwollwaren <sup>10</sup>                                       | 2,928     | 55,882    | 27,176     | 251,592    |
| Wollwaren <sup>9</sup>                                            | 908       | —         | 17,421     | 2,962      |
| Baumwollgarn <sup>9</sup>                                         | —         | —         | 66,355     | 12,670     |
| Strohwaren <sup>12</sup>                                          | —         | —         | 576,076    | —          |
| Chemikalien <sup>28</sup>                                         | —         | —         | —          | 2,948      |
| Oeldruckwaren (oil chromos) <sup>28</sup>                         | 788       | 3,327     | 3,705      | 24,616     |
| Aluminium <sup>25</sup>                                           | 8,975     | 2,500     | 26,155     | 10,060     |
| Gelatine <sup>28</sup>                                            | —         | 1,203     | 2,051      | 22,626     |
| Käse <sup>24</sup>                                                | 88,727    | 79,658    | 413,526    | 543,777    |
| Kondensierte Milch <sup>25</sup>                                  | 15,525    | 8,100     | 81,500     | 143,213    |
| Suppen-Würze <sup>28</sup>                                        | —         | 9,274     | 34,781     | 19,268     |
| Wein und Spirituosen <sup>27</sup>                                | —         | —         | —          | 2,040      |
| Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen <sup>17</sup>                   | 20,166    | 22,184    | 139,632    | 78,642     |
| Wissensch. Instrumente, Reisszeuge <sup>16</sup>                  | 4,647     | 1,162     | 21,020     | 11,990     |
| Verschiedenes <sup>28</sup>                                       | 4,081     | 24,307    | 66,377     | 125,027    |
|                                                                   | 1,767,762 | 1,569,897 | 10,488,626 | 13,216,194 |

## Konsularbezirk Aarau. — District consulaire d'Aarau.

| (Inkl. Agentur Luzern. — (X compris l'agence de Lucerne.)) |         |         |           |           |
|------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|
| Seidene Stückware <sup>1</sup>                             | —       | —       | 1,406,266 | —         |
| Halbeidene Stückware <sup>1</sup>                          | —       | —       | 1,105,026 | —         |
|                                                            | —       | —       | 2,511,292 | —         |
| Seide (Silk, spun) <sup>4</sup>                            | 20,739  | —       | 323,061   | —         |
| Bänder <sup>8</sup>                                        | 9,994   | 1,040   | 78,199    | 265,236   |
| Strohwaren (Articles en paille) <sup>12</sup>              | 21,872  | 85,468  | 26,777    | 650,187   |
| Katholische Kultusartikel <sup>19</sup>                    | 8,611   | —       | 83,887    | 25,280    |
| Baumwollwaren <sup>10</sup>                                | 3,298   | 3,994   | 5,649     | 47,545    |
| Kondensierte Milch (Lait condensé) <sup>25</sup>           | —       | —       | 119,453   | —         |
| Elastische Gewebe <sup>28</sup>                            | 1,915   | —       | 1,915     | 2,620     |
| Strickwaren <sup>11</sup>                                  | 70,492  | 88,950  | 286,628   | 557,191   |
| Chemikalien <sup>28</sup>                                  | —       | —       | —         | 838       |
| Reisszeuge <sup>16</sup>                                   | 760     | —       | 4,592     | 19,101    |
| Drogueriewaren <sup>28</sup>                               | —       | —       | —         | 15,329    |
| Käse (Fromage) <sup>24</sup>                               | —       | —       | 73,578    | 7,796     |
| Kirschwasser <sup>27</sup>                                 | 878     | —       | 878       | 2,918     |
| Maschinen (Machines) <sup>17</sup>                         | —       | —       | 11,500    | —         |
| Verschiedenes <sup>28</sup>                                | 1,197   | 24,106  | 21,711    | 109,468   |
|                                                            | 189,746 | 153,558 | 3,498,115 | 1,708,354 |

## Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

|                                                 |           |         |            |           |
|-------------------------------------------------|-----------|---------|------------|-----------|
| Florsetide <sup>5</sup>                         | 33,843    | 305,008 | 454,094    | 1,084,178 |
| Bänder <sup>8</sup>                             | 181,840   | 134,163 | 2,934,293  | 2,922,539 |
| Strickwaren <sup>11</sup>                       | 11,858    | 12,638  | 172,941    | 117,100   |
| Anilinfarben <sup>22</sup>                      | 329,109   | 348,028 | 2,861,828  | 3,118,055 |
| Andere Farbstoffe und Chemikalien <sup>23</sup> | 49,326    | 19,491  | 452,531    | 405,261   |
| Absinth und Kirschwasser <sup>27</sup>          | 10,613    | —       | 68,001     | —         |
| Chokolade <sup>26</sup>                         | 5,604     | —       | 85,601     | —         |
| Häute und Felle, gesalzen <sup>20</sup>         | 112,501   | 122,375 | 1,717,263  | 1,282,519 |
| Horlogerie et fournitures <sup>13</sup>         | 354,076   | —       | 1,901,241  | —         |
| Bijouterie <sup>14</sup>                        | —         | 11,976  | —          | 121,236   |
| Wolle und Haare <sup>7</sup>                    | —         | 6,827   | 42,198     | 56,281    |
| Maschinen und Maschinenteile <sup>17</sup>      | —         | —       | —          | 4,331     |
| Käse <sup>24</sup>                              | —         | 4,188   | 20,992     | 58,966    |
| Wein <sup>27</sup>                              | —         | —       | 6,285      | —         |
| Verschiedenes <sup>28</sup>                     | 17,431    | 20,388  | 23,006     | 30,620    |
|                                                 | 1,104,901 | 984,777 | 10,700,274 | 9,201,026 |

\* Früher Horgen. — Précédemment Horgen.

## Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds. — (X compris l'agence de La Chaux-de-Fonds.))

|                                                                    | Sept. 1898 | Sept. 1899 | Jan.-Sept. 1898 | Jan.-Sept. 1899 |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------|-----------------|
|                                                                    | Fr.        | Fr.        | Fr.             | Fr.             |
| Käse <sup>24</sup>                                                 | 405,740    | 330,568    | 2,139,185       | 2,226,785       |
| Seidengewebe (Silk tissues) <sup>1</sup>                           | —          | —          | 24,450          | 17,595          |
| Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle <sup>10</sup> | 61,770     | 51,916     | 348,028         | 342,644         |
| Strohwaren <sup>12</sup>                                           | 14,314     | 11,160     | 149,697         | 121,458         |
| Horlogerie et fournitures <sup>13</sup>                            | 26,923     | 435,337    | 152,463         | 2,514,149       |
| Chokolade <sup>26</sup>                                            | —          | 9,487      | —               | 52,055          |
| Wein <sup>27</sup>                                                 | —          | —          | —               | 2,318           |
| Absinth <sup>27</sup>                                              | —          | 11,688     | —               | 119,932         |
| Verschiedenes <sup>28</sup>                                        | 6,031      | 22,175     | 38,612          | 48,076          |
|                                                                    | 514,778    | 872,381    | 2,912,485       | 5,445,506       |

## Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

(Inkl. Agentur Vevey. — (X compris l'agence de Vevey.))

|                                                |           |           |            |            |
|------------------------------------------------|-----------|-----------|------------|------------|
| Horlogerie et fournitures <sup>13</sup>        | 89,071    | 112,964   | 400,805    | 639,844    |
| Bijouterie <sup>14</sup>                       | 8,568     | 16,386    | 128,013    | 220,006    |
| Boîtes à musique <sup>15</sup>                 | 16,398    | 27,949    | 123,682    | 176,078    |
| Pierres précieuses imitées <sup>14</sup>       | —         | —         | 4,861      | 21,199     |
| Produits de lait (Milchprodukte) <sup>25</sup> | 30,626    | 23,016    | 206,556    | 142,214    |
| Cuir (Leder) <sup>21</sup>                     | 8,974     | 7,792     | 111,646    | 59,050     |
| Instruments scientifiques <sup>16</sup>        | 1,518     | 1,431     | 11,683     | 9,500      |
| Quincallerie (Kurzwaren) <sup>18</sup>         | 27,195    | 22,677    | 114,579    | 176,190    |
| Machines <sup>17</sup>                         | —         | —         | —          | 20,846     |
| Produits chimiques <sup>23</sup>               | 713       | —         | 11,059     | 8,973      |
| Vin <sup>27</sup>                              | —         | 5,575     | 3,297      | 6,112      |
| Chocolat <sup>26</sup>                         | —         | —         | 1,455      | —          |
| Divers (Verschiedenes) <sup>28</sup>           | 1,349     | 6,933     | 31,660     | 60,307     |
| Genf                                           | 179,402   | 224,743   | 1,151,796  | 1,540,613  |
| Bern                                           | 514,778   | 872,381   | 2,912,485  | 5,445,506  |
| Basel                                          | 1,104,901 | 984,777   | 10,700,274 | 9,201,026  |
| Aarau                                          | 189,746   | 153,558   | 3,498,115  | 1,708,354  |
| Zürich                                         | 1,767,762 | 1,569,897 | 10,488,626 | 13,216,194 |
| St. Gallen                                     | 2,671,808 | 3,677,274 | 20,090,946 | 30,521,443 |
| Total                                          | 6,377,892 | 7,492,080 | 48,792,192 | 61,628,186 |

## II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

|                                                                             | Jan.-Sept. 1898 | Jan.-Sept. 1899 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Seidene und halbeidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce | 10,301,678      | 11,167,166      |
| Beuteltuch — Gaze de soie à blinter <sup>3</sup>                            | 748,180         | 825,853         |
| Bänder (seidene und halbeidene) — Rubans de soie et mi-soie                 | 3,327,390       | 3,265,053       |
| Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) <sup>4</sup>                         | 348,871         | 43,727          |
| Florsetide — Bourre de soie <sup>5</sup>                                    | 454,094         | 1,084,178       |
| Seidenwaren — Soieries                                                      | 15,180,113      | 16,375,977      |
| Stickereien — Broderies <sup>6</sup>                                        | 18,506,577      | 23,874,273      |
| Wolle, roh — Laine brute <sup>7</sup>                                       | 42,198          | 56,231          |
| Wollgarn — Fils de laine <sup>9</sup>                                       | —               | 1,633           |
| Baumwollgarn — Fils de coton <sup>9</sup>                                   | 56,355          | 25,800          |
| Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine <sup>10</sup>        | 1,340,836       | 1,909,925       |
| Strickwaren — Tricotage <sup>11</sup>                                       | 812,824         | 330,009         |
| Strohgeflechte — Tresses de paille <sup>12</sup>                            | 751,550         | 775,866         |
| Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures <sup>13</sup>       | 2,454,509       | 3,153,987       |
| Bijouterie <sup>14</sup>                                                    | 130,374         | 362,441         |
| Musikdosen — Boîtes à musique <sup>15</sup>                                 | 123,682         | 176,078         |
| Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques <sup>16</sup>     | 37,295          | 40,891          |
| Maschinen — Machines <sup>17</sup>                                          | 185,358         | 161,361         |
| Kurzwaren — Quincallerie <sup>18</sup>                                      | 114,579         | 176,190         |
| Kathol. Kultusartikel — Articles de culte <sup>19</sup>                     | 83,887          | 25,280          |
| Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts <sup>20</sup>                        | 1,717,263       | 1,282,519       |
| Leder — Cuir <sup>21</sup>                                                  | 111,646         | 59,050          |
| Anilinfarben — Couleurs d'aniline <sup>22</sup>                             | 2,871,828       | 3,118,055       |
| Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques <sup>23</sup> | 463,590         | 433,339         |
| Käse — Fromage <sup>24</sup>                                                | 2,760,110       | 2,897,324       |
| Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait <sup>25</sup>       | 367,509         | 287,427         |
| Chokolade — Chocolat <sup>26</sup>                                          | 37,066          | 52,055          |
| Spirituosen — Spiritueux <sup>27</sup>                                      | 78,461          | 153,620         |
| Verschiedenes — Divers <sup>28</sup>                                        | 279,612         | 479,760         |
| Total                                                                       | 48,792,192      | 61,628,186      |

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

## Verschiedenes. — Divers.

Post. Mit Note vom 20. September hat die britische Gesandtschaft in Bern dem Bundesrat davon Kenntnis gegeben, dass die britische Kolonie von Neufundland vom 1. Oktober 1899 an dem Übereinkommen von Washington, d. d. 15. Juni 1897, betreffend den Austausch von Briefen und Schachteln mit Wertangaben unter denselben Vorbehalten beitreten werde, die auch von den übrigen an diesem Übereinkommen teilnehmenden britischen Kolonien geltend gemacht worden seien. Nach diesen Vorbehalten wird sich Neufundland nur an der Auswechslung von Briefen, nicht aber auch von Schachteln mit deklarierterem Werte beteiligen und es soll überdies das Maximum der zulässigen Wertangabe dem im internen Verkehr dieses Landes gültigen gleichgestellt, d. h. auf 120 £ = Fr. 3000 festgesetzt werden.

Poste. Par note datée du 20 septembre, la légation de Grande-Bretagne à Berne a informé le Conseil fédéral de l'adhésion, à partir du 1<sup>er</sup> octobre, de la colonie britannique de Terre-neuve à l'arrangement de Washington du 15 juin 1897, concernant l'échange des lettres et des boîtes avec valeur déclarée. La colonie de Terre-neuve met à son adhésion les mêmes réserves que les autres colonies britanniques ayant adhéré à cette union, savoir qu'elle n'admettra pas de boîtes avec valeur déclarée et restreindra à 120 livres sterling ou 3000 francs la valeur admise pour l'expédition par lettres.

## Anländische Banken. — Banques étrangères.

| Banque de France.    |               | 28 septembre. |                        | 5 octobre.    |               |
|----------------------|---------------|---------------|------------------------|---------------|---------------|
| Encaisse mé-tallique | 3,111,463,629 | 3,097,122,531 | Circulation de billets | 8,755,200,320 | 8,888,425,240 |
| Portefeuille         | 706,741,797   | 774,344,428   | Comptes courants       | 707,642,044   | 696,960,574   |